

A 18 de Diciembre de 2023.

## Vacunación Infantil (6 meses a 4 años de edad)

La vacunación infantil, de 6 meses a 4 años de edad, fué prorrogada para hasta el 31 de marzo de 2024.

### 1. Vacunación de la 1.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> dosis

1. **Objeto:** 6 meses a 4 años de edad, que posea su dirección registrada en esta ciudad en el día de la vacunación.

Nota: será posible recibir la vacunación hasta 2 días antes de la fecha del 5.º Cumpleaños.

2. **Valor de la Vacuna:** GRATUITA (el valor total es cubierto por el Gasto Público).

**Tipo de Vacuna:** Pfizer Vacuna Monovalente (Variante XBB1.5) a partir del 20 de septiembre de 2023.

Haga Clic y confirme el contenido disponible en japonés. [En relación a la Vacuna contra el COVID-19 Infantil \(6 meses a 4 años de edad\)](#)

**Nota1:** La cantidad de componentes activos de la vacuna es de 3µg (1/10 de cantidad de vacuna de 12 años o más de edad).

**Nota2:** Al recibir la administración de la Vacuna contra COVID-19 Infantil (6 meses a 4 años de edad) en la 1.<sup>a</sup> dosis, también recibirá la administración de la misma vacuna en las dosis siguientes, incluso habiendo completado la edad de 5 años durante la etapa de la administración de la 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> dosis (el cupón del cuestionario en su poder continuarán válidos).

3. **Cantidad:** 3 dosis (siendo necesario 3 dosis como vacunación inicial).

4. **Intervalo entre las dosis:**

2.<sup>a</sup> dosis: Generalmente 3 semanas de intervalo después de recibir la 1.<sup>a</sup> dosis.

3.<sup>a</sup> dosis: 8 semanas o más, después de recibir la 2.<sup>a</sup> dosis.

5. **Período de Vacunación:** 24 de octubre de 2022 al 31 de marzo de 2024.

6. Haga Clic y confirme el contenido del Aviso de la Vacuna contra el COVID-19 en el [Folleto disponible en japonés del Ministerio de Sanidad, Trabajo y Bienestar Social, dirigido a los Responsables de Niños de 6 meses a 4 años de edad.](#)

7. Haga Clic y confirme el contenido de los Cuidados a tener después de la Vacunación contra el COVID-19 en el [Folleto disponible en japonés del Ministerio de Sanidad, Trabajo y Bienestar Social, dirigido a los Responsables de Niños de 6 meses a 4 años de edad.](#)



### 2. Dosis de Refuerzo

1. **Objeto:** 6 meses a 4 años de edad, que ya recibió la administración de la 3.<sup>a</sup> dosis y que posea su dirección registrada en esta ciudad en el día de la vacunación.

Nota: será posible recibir la vacunación hasta 2 días antes de la fecha del 5.º Cumpleaños.

2. **Valor de la Vacuna:** GRATUITA (el valor total es cubierto por el Gasto Público).

**Tipo de Vacuna:** Pfizer Vacuna Monovalente (Variante XBB1.5)

Haga Clic y confirme el contenido disponible en japonés. [En relación a la Vacuna contra el COVID-19 Infantil \(6 meses a 4 años de edad\)](#)

**Nota1:** La cantidad de componentes activos de la vacuna es de 3µg (1/10 de cantidad de vacuna de 12 años o más de edad).

3. **Cantidad:** 1 dosis

4. **Intervalo entre las dosis:**

4.<sup>a</sup> dosis: 3 meses o más de intervalo después de recibir la 3.<sup>a</sup> dosis.

5. **Período de Vacunación:** 20 de septiembre de 2023 al 31 de marzo de 2024.

### 3. Intervalo entre otros tipos de Vacuna

¡¡La Vacuna contra COVID-19 Infantil (6 meses a 4 años de edad) no podrá ser administrada simultáneamente con otras vacunas preventivas!!

Será necesario un intervalo de 13 días o más al pretender recibir otras vacunas preventivas antes o después de la Vacunación contra COVID-19. Sin embargo, a partir del 22 de julio de 2022 es posible recibir al mismo tiempo solamente la vacuna contra la influenza.

Haga Clic y lea la Pregunta: ¿Es posible recibir simultáneamente la vacuna contra el COVID-19 y otro tipo de vacuna? En el [Folleto disponible en japonés del Ministerio de Sanidad Trabajo y Bienestar Social.](#)

#### 4. Lugares de Vacunación (Vacunación Individual en Instituciones Médicas)

Institución Médica	Dirección: Ota-Shi	Forma de Solicitar	☎/Pág. WEB
<b>Kitamura Clinic</b> (Nota: Solamente para pacientes de la clínica.)	Higashihon-Cho 40-30	A través del teléfono.	0276-26-1000
<b>Toriyama lin</b> (Nota: Solamente para pacientes de la clínica.)	Toriyamashimo-Cho 668	A través del teléfono.	0276-55-3175
<b>Nanairo Kodomo Clinic</b>	Ryumai-Cho 1799-2	A través de la pág. WEB	<a href="#">Pág. WEB de la Clínica</a>
<b>Minamiyajima Kodomo Clinic</b>	Minamiyajima-Cho 352-2	A través de la pág. WEB.	<a href="#">Pag. WEB de la Clínica</a>

Nota: No hay prevision de realización de vacunación masiva.

#### 5. Envío de Cupón de Vacunación (Solamente para quien opta por la Vacunación)

Solamente será enviado el Cupón de Vacunación para quien opta por la administración de la vacuna del niño. Por lo tanto, será necesario realizar la solicitud a través del sistema electrónico de abajo. El cupón de Vacunación será enviado después de 7 a 10 días del trámite de la solicitud.

A través del Sistema Electrónico Gunma Denshi Shinsei Uketsuke System (disponible en japonés).

Será posible realizar la solicitud también a través de una de las siguientes formas, en la imposibilidad de realizarlo a través del sistema digital debido a no poseer internet u otros.

- ① **A través del Teléfono:** División de Medidas contra el COVID-19 (☎0276-55-3160);
- ② **Personalmente:** División de Medidas contra el COVID-19  
Dir: Ota-Shi Iida-Cho 818, en el Centro de Salud Municipal "Ota Shi Hoken Center"

#### 6. Que llevar en el Día de la Vacunación

- Cupón de Vacunación;
- Cuestionario Médico (debidamente rellenado);
- Tarjeta del Seguro de Salud, Tarjeta Pink y otros del niño;
- Cuaderno de Medicamentos del niño;
- Cuaderno de Salud Materno Infantil "Boshi Kenkou Techo".



#### 7. ¡Atención!

Será necesario la autorización (firma del responsable en el Cuestionario Médico) y el acompañamiento del responsable en la vacunación.

- **En la Imposibilidad de acompañarle uno de los padres**

Será necesario que un pariente (abuelos u otros) familiarizado con el estado de salud y otros del niño, le acompañe a la vacunación en lugar del responsable, cuando este se encuentre imposibilitado de llevarle debido a algún motivo en especial. Sin embargo, en este caso será necesario presentar además del Cupón de Vacunación y otros, el Cuestionario Médico debidamente firmado por el responsable y el documento de Procuración del Responsable. También, conforme a la necesidad podrá necesitar que el responsable sea contactado para la información del estado de salud del niño.

- **Formulario de Procuración (disponible en japonés)**

No será posible la administración de la vacuna sin la autorización y presencia del responsable o sin la autorización y el documento de Procuración del Responsable.

#### Observaciones Importantes:

1. La vacunación no es obligatoria;
2. Existen personas que por razones de salud y otras no pueden recibir la vacuna. De esta forma, será necesario tomar precauciones para evitar la discriminación, los perjuicios, el acoso, etc., relacionados con la vacunación.

## Links

Preguntas y Respuestas sobre la Vacunación contra COVID-19 (6 meses y 4 años de edad)

(Haga clic y confirme el contenido en japonés de las respuestas en la pág. WEB del Ministerio de Sanidad, Trabajo y Bienestar Social).

La administración de la vacuna del niño:

- [¿Por qué es necesario?](#)
- [¿Cuáles son los efectos?](#)
- [¿Cuáles son las reacciones?](#)

## Informes

Prefectura Municipal de Ota

División de Medidas contra el COVID-19 “Shingata Coronavirus Kansensho Taisakushitsu”

Dir.: Gunma-Ken Ota-Shi Iida-Cho 818

[Haga clic aquí para E-Mail\(city.ota.gunma.jp\)](mailto:city.ota.gunma.jp)

☎0276-55-3160

FAX: 0276-46-5293

太田市役所 新型コロナウイルス感染症対策室

「乳幼児(生後6か月から4歳まで)の方への新型コロナウイルスワクチン接種について」令和5年12月18日更新・スペイン語版